

Redacțiunea, Administrațiunea și Tipografia:
BRAȘOVU, piața mare, Târgulul Inului Nr. 30.
dorușor nefrancați nu se primesc.
Manuscrisurile nu se restituie.
Birourile de anunțuri:
Brașov, piața mare, Târgulul Inului Nr. 30.
Inserate mai presede în Viena E. Mosse, Kassenstein & Vogler (Otto Haas), H. Schall, Adolfs Herndl, K. Dukas, A. Oppelt, J. Demmeberg; în Budapesta: A. V. Goldberger, Eckstein Bernat; în Frankfurt: G. L. Daube; în Hamburg: A. Steiner.
Prețurile inserțiilor: o serie garmond pe o colână 8 cr. și 80 cr. timbru pentru o publicare. Publicări mai dese după tariful și învoială.
Reclame pe pagină a III-a o serie 18 cr. v. a. s. 30 bar.

GAZETA TRANSILVÂNIEI

ANULU XVI.

„Gazeta” este în să-careți
Abonamente pentru Austro-Ungaria.
Pe un an 12 fl., pe șase luni 8 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.
Pentru România și strălăutate:
Pe un an 40 franco, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminecă 8 franco.
Se prenumără la toate oficiile poștale din țară și din afară și la dd. colectorii.
Abonamentul pentru Brașov
a administrațiunii, piața mare, Târgulul Inului Nr. 30 are costul:
I. pe un an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.
Cu dăruie în casă: Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Un exemplar 5 cr. v. a. s. 15 bani. Atât abonamentele cât și inserțiile sunt să se plătească înainte.

Nr. 124.

Brașov, Luni-Marti, 8 (20) Iunie

1893.

Brașov, 7 Iunie v.

Nu se pôte dice, de rëndul acesta, oă discusiunile în sinul delegațiunilor austro-ungare ar fi monotone. În delegațiunea ungară, ca și în cea austriacă, opozițiunea face totu posibilul spre a le da o vioiciune mai mare.

Delegații opoziționali unguri departe de a se fi descuragiat în urma declarărilor hotărâte ale ministrului de războiu, că el nu va admite niciodată limba de propunere maghiară la o academiă militară, formulază din nou „postulatele națiunii” în toate variațiunile.

Aceste postulate Apponyiștii le basază chiar pe pactul dela 1867, în care se găsește expresiunea „armata ungară”. Nu puțin i-a supăratu dăr, când în ședința de Vineri contele Stefanu Keglevich din majoritate a susținutu, că cuvintele „armata ungară”, cari obvinu în textul pactului, n’au o însemnătate serioasă și suntu numai o frasă. Din cauza această partida guvernului și ministrulu-președinte Wekerle suntu acum timbrați de presa opozițională maghiară ca „slugi ale armatei austriace”.

Pe când în delegațiunea ungară se desfășură astfel „postulatele” maghiarismului, față cu armata, în delegațiunea austriacă nu e vorba atât de armată, ci acolo opozițiunea se îndreptă mai multu asupra cestiunei practice a tractărei ce-o întimpină diferitele națiuni ale imperiului și a reflexului neîncungiurabilu, ce trebuie să-lu aibă această tractare asupra puterii și prestigiului monarhiei în genere, precum și asupra politice sale esteriore.

Scim cum delegații cehi au sulevat în delegațiunea austriacă cestiunea boemă, arătându, prin modul lor de espunere, că politica esteriore a monarhiei este lipsită de basa tare a unei poli-

tice interiore drepte și conciliante față cu națiunile diferite, ce constituiesc puterea statului, și accentuându, că nemulțămirea dinăuntru va compromite, în momentele critice, ori ce succesu siguru și durabilu în afară.

Limbajulu delegaților cehi, deși în parte s’a îndreptat cu vemență contra alianței cu Germania, care din partea oficiului de esterne din Viena este pădită cu atăta îngrijire și precauțiune, totuși a avut efectulu de a constringe pe contele Kalnoky să mărturisescă, că în adevăr trebuie să existe o relațiune strinsă între politica esteriore și cea interiore a Austro-Ungariei și că prin urmare este de celu mai mare interesu pentru vedă și puterea monarhiei, ca poporele ei diferite să fiă împăcate și mulțamite.

Faptulu acesta este de mare însemnătate nu numai pentru națiunile din Boemia, despre cari a fost vorba, ci și pentru deslegarea cestiunei naționalităților din statele dualiste, în genere.

Delegații boemi au fostu accentuat în tre altele, că pacea interiore este în celu mai mare grad necesară pentru conducerea politice esteriore, ér contele Kalnoky și-a încheiatu discursulu său, dîcându, că cea mai fierbinte dorință a sa este ca această pace interiore să devină faptă câtu mai curându, „pentru ca și ministrulu de esterne să pôtă întreveni cu putere și cu rezoluțiune încă și mai mare pentru vedă și puterea monarhiei”.

Foile centraliste germane s’au încercat a interpreta cuvintele aceste ale contelui Kalnoky în defavorulu postulatelor cehice, întâișându-le ca o dojenire, ca să mai slăbescă cordalor. Adevărulu este însă, că cuvintele ministrului de esterne nu dovedesc decât, că densuslu doresce seriosu, ca discordiile din Boemia să înceteze

câtu mai curându în interesulu monarhiei.

De aici urmază totu-odată logicu, că același interesu mare, de vedă și de putere, pretinde ca politica interiore din Austria și din Ungaria să producă pe totă linia aceleași rezultate favorabile pentru consolidarea păcei interiore.

În consecența cuvintelor sale, contele Kalnoky ar trebui dăr să folosescă cu mai mare energiă influența sa în această direcțiune nu numai asupra guvernului din Viena, ci mai virtosu asupra guvernului ungurescu, care nu mai cunoscă margini în a lucra diametralu opus cerinței imperative a realității și consolidării păcei interiore dintre popore.

CRONICA POLITICA.

— 7 (19) Iunie.

Etă, pe scurtu, răspunsulu ce l’a dat în delegațiunea austriacă ministrulu Kalnoky Cehiloru tineri. Elu dîse, că aceștia au vorbitu din punctu de vedere particular; că delegații celorlalte popore ale monarhiei profesază opinii diferite. Majoritatea acestor popore s’a pronunțat, fără îndoială, în contra unei schimbări eventuale a politice austro-ungare, cum ar dori tinerii Cehi. Dacă tendințele alianței cu Germania, care esista dela 1879 erau agresive, atunci ar fi trebuitu, ca ele să se manifeste la unu moment datu, ca fiindu agresive; dăr nime, nici la Berlinu, nici la Roma sau Viena, nu s’a gâncit să violeze pacea și să facă războiu. Scopulu triplei alianțe este limpedu de multu. *Alianța va servi în casulu, când alianții voru fi atacate, fără de-a fi provocat de ataculu.* Dacă mai esista undeva vre-o neîncredere, de siguru, că va dispăr și acesta în curându. De desarmare nu pôte fi vorba, căci desarmându Austro-Ungaria singur, ar rămân izolată și ar dovedi stare de slăbiciune. Ce privește relațiile cu Rusia, în privința existenței unei convenții privitoare la țerele din Balcani, ministrulu Kalnoky declară, că nu este nimic faptu. Nu s’a întemplat nimic

ce se pôtă fi considerat, ca o schimbare, sau ca unu reverimentu politicu. Raporturile cu Rusia, cari totdeauna au fostu cultivate, suntu în cele mai bune. *Potă garanta, dîse Kalnoky, că Țarul și guvernulu rusescu, suntu animați de dispozițiuni favorabile Austro-Ungariei.* Discursulu lui Kalnoky a fostu destu aplaudat.

Etă în ce chipu caracterizează „Neue Fr. Presse” situația politică, din incidentulu reînțorcerei lui Giers în fruntea afacerilor streine ale Rusiei: După de ce ani de temeri și de nesiguranțe, ne vomu pădi de-a pune unu prețu esagerat pe simptomele momentane de îmbunătățire. Se observă, că „pausalismulu” slăbesce, se notă o schimbare binefăcătoare în formele diplomatice și de curte și se simte o stămpărare a dispozițiilor, cari până acum făceau, ca relațiile să fiă turburate... Giers și Șişkin,—aceste două nume notă deosebirea între dispozițiile actuale și cele din toamna trecută. Bărbatul de stat rusu, care reprezintă punctulu de vedere europen, a triumfat asupra tendințelor departamentulu asiaticu. Amicii păcei voru resimți o justă satisfacțiune prin această, căci bătrânulu Giers este omulu păcei și nu va întârzi de a întari pe Țarul în încrederea, că toamai Rusia, Austro-Ungaria și Germania voescu pacea“...

Se vestesce din Londra, că din incidentulu propunerii, ca președintele, să provoe din când în când pe celelalte guverne de a-și așterne diferențele înaintea unui tribunalu, bătrânulu Gladstone a luat ouventulu și a dîsu, între altele: Mă bucur, că Anglia doresce, ca diferențele dintre deosebitele state, să se rezolveze de unu tribunalu internaționalu, alesu anume spre acestu scopu. Militarismulu este unu blăstămu grozavu pentru civilizațiune. Este lucru nelămurit încă, dacă militarismulu împiedecă, ori favorizează războiulu. În decursu de 16 ani, Anglia a așternut, spre opiniune, 14 cestiuni tribunalulu internaționalu a’esu. Sperez, că în curându se va face unu tratat între Anglia și Statele Unite din America referitoru la această institu-

FOILETONULU „GAZ. TRANS.”

ESCURSIUNI

pe munții țerei Barsei și ai Făgărașului de

Ioană Turcu.

II. Branulu cu plaiurile și piscurile sale. Locu în regiunea lemnului, cu păduri, pășuni și prea frumoșe poeni întinse.

După cum am arătat în partea întâi a acestei scrieri*, Branulu, — care înainte de anul 1872 era o singură comună cu 10 cătune (sub-comune) și asupra cîruia înainte de anul 1848 avea ocărmuirea locală castelanulu de acolo, ca funcționar al domnului pămîntesc, — astăzi nu mai esista ca atare, ci cele 10 cătune sunt prefăcute în comune mici, fără-care de sine stătătoare, împărțite în două notariate cercuale, sub nu-

mirea de: Branulu inferioru, sub care se înțeleg comunele dela castel în jos, și Branulu superioru, sub care se înțeleg comunele de din sus de castel.

Comuna colectivă Brană, la anul 1872 s’a împărțit mai întâi în două comune de sine stătătoare, și anume: Branulu inferioru cu trei cătune, și Branulu superioru cu 8 cătune, fiindu pe atunci și sub-comuna Cheia, cătun separat. La anul 1886 apoi toate sub-comunele, afară de Cheia, care s’a alipit la Moeciulu inferioru, și-au câștigat independența și s’au prefăcut în totu atâtea comune mici de sine stătătoare, rămânendu împărțite totu în cele două notariate, după cum s’a arătat mai sus. La notariatulu Branului inferioru sunt incorporate comunele: Brană-Porta, pe ală cărei teritoriu se află castelulu, vama și se afla mai înainte și direcțiunea oficiului reg. de carantină; apoi comunele Șohodolu și Predealu, deci la olaltă trei comune. La notariatulu Branului superioru sunt incorporate comunele: Și-

monulu, Moeciulu inferioru cu cătunulu Cheia, Moeciulu superioru, Fundata, Șirnea, Peștera și Măgura, la olaltă deci șapte comune.

Deși frontiera a fost și este în linia de despărțire a apelor, susu pe piscurile Branului, prin punctele dela Strunga la „Cruce”, — cam 12—30 kilometri dela castel, — totuși până la anul 1836, în Brană era numai o singură vamă, adică cea de jos de lângă castel, dela care apoi în dreapta și în stânga pe sub pôlele ostice ale munților dela Buceciu și până la Petra Craiului, s’au tras șanțuri adânci ca linii de vamă, ale căroru urme pe sub Măgura și încolo către Buceciu se vedu încă și astăzi destulu de bine.

Pentru produse și alte obiecte, ce se aduceau atunci din România în Brană, până la linia de vamă descrisă mai sus nu se lua vamă, numindu-se astfelu teritoriulu acesta privilegiat al Branului superioru: teritoriulu liberu de vamă (vâmkülzet). Dela anul 1836 încependu,

incetulu sau incetulu s’a regulat pe deplin și afacerea liniei de vamă, statorindu-se și această acolo susu, tocmai pe linia de frontieră, așa că nu numai s’a susținut și mai departe oficiulu vamalulu din Branulu inferioru, dăr s’a înființat și în Branulu superioru, în punctulu numit la „Cruce”, la frontieră, unu oficiu vamalulu stabilu, căruia trebuie să i se declare și insinue toate obiectele de vămuit, căci la casu contrar suntu a se privi ca contrabandă. Clădirile de lipsă pentru acestu oficiu vamalulu dela frontieră, așa după cum sunt astăzi, s’au zidit la anul 1840. Apoi s’a mai sistemizat și vama dela „Guțanulu”, care funcționează numai pe timpu de veră, fiindu pe aici comunicațiunea imposibilă în timpu de erno.

Dintre comunele Branului inferioru, două sunt situate din jos de castel, anume Porta și Șohodolu, cari sunt situate pe delurile și văile dela pôlele nordice ale Buceciului; a treia comună, Predealulu, este situat dincolo de riulu

*) A se vedea n-rii 110, 112—116 din a. c. ai „Gaz. Trans.”.

țiune de mare ponderositate. Greutatea lucrului stă în raporturile forte înouate ale statelor singuratice din Europa. Dorița mea cea mai fierbinte este, ca câtă mai curând să-și încorporeze activitatea amintitul tribunal, care va servi de bună sfătuitoare națiunilor.

Alegerile în Germania.

Ochii Europei sunt țintiți asupra luptei electorale din Germania. De când împăratul Wilhelm a disolvat parlamentul, în Germania nu s'a vorbit și nu s'a lucrat altceva, decât: despre alegeri și pentru alegeri.

Este știut, că alegerile actuale au fost provocate de căderea proiectului militar, care mărește efectivul de pace cu 59,000 omeni și sporește bugetul militar cu 55 milioane mărci pe an, și în schimb serviciul de la 3 ani se reduce la 2 ani. Pretensiunile aceste esorbitante au deșteptat în sinul partidelor opoziționale o legitimă îngrijire, a cărei rezultat a fost, cum se știe, căderea proiectului, ba chiar și a propunerii mijlocitoare Huene, de-a se reduce efectivul cu 13 mii de omeni mai puțin, de cum prevede proiectul primitiv.

Gruparea partidelor în fața proiectului militar este următoarea: Pentru proiect sunt național-liberalii, conservatorii liberi, conservatorii puri și Polonii. Contra proiectului sunt progresiștii, partidul catolic, social-democrații, guelfii, antisemiții, Alsețienii și Lotaringienii.

Între aceste partide decurge lupta electorală, care s'a început în 15 Iunie n. Scirile telegrafice din Germania, ne arată, că liberalii naționali, chiar și dacă nu vor căde, vor eși totuși slăbiți și desuragiiți din lupta electorală. Nime n'ar fi crezut, că partida, care spriginea politica marelui cancelar Bismarck, se stea aș în fața unui desastru și se fiă în ajun de a pierde puterea din mână. Căci ce însemnă alta ouceririle mari de mandate, ce le fac social-democrații și aliații lor? Aceștia au eșit deja învingători în toate cercurile din Berlin, au cucerit cele trei cercuri electorale din Hamburg, au secerat lăurii victoriei în Dresda și Breslau, au învins în München, Nürnberg, Lübeck, Königsberg, vin la balotage în forte multe cercuri și au mari șanse de reușită la populațiunea rurală, pe care au câștigat-o în măsură îngrijitoare pentru guvern. Renumitul social-democrat, Bebel, a eșit victorios în Strassburg. Bebel este conducătorul social-democraților și el înieră de răpire luarea Alsației și Lotaringiei dela Francezi în 1871. Social-democrații aveau în parlamentul disolvat numai 18 mandate, în cel nou, se crede, că vor avea cel puțin 60 și vor constitui

partida cea mai bine organizată și mai întrepidă.

Dintre partidele, care spriginesc guvernul, până acum stau mai bine conservativii, deși au pierdut teremul în Berlin și în Saxonia, unde li-au ocupat locul mai ales antisemiții; apoi partidul centrului, care formă aș două fracțiuni, dintre care una spriginesc proiectul militar.

Din rezultatul de până acum al alegerilor s'ar păr, că proiectul militar nu va avea majoritate nici în parlamentul viitor, în care nu Richter, ci Bebel și Liebnicht vor juca rol de conducători. Și dacă partidele opoziționale vor vota contra proiectului și vor înșgeba o majoritate considerabilă, ce va face împăratul Wilhelm cu „sic volo, sic jubeo” al său? Va disolva érași noul parlament, ori va trebui să se plece dinaintea voinței poporului?

Viitorul va arăta.

Din delegațiuni.

În ședința dela 17 Iulie a delegației ungare s'a continuat dezbaterile bugetului militar. La poziția „a treia academiă militară”, Pulszky spune hotărît, că nu numai că nu află necesară o treia academiă militară, d'ér nici nu doră, ca ea să fiă maghiară. Horanszky d'ice, că declarația lui Pulszky însemnă o retragere rușinosă. Lui Horanszky nu-i trebuie decât academiă militară maghiară. Dacă asta nu se va înființa, atunci se nu se înființează nici una. Ceea ce a d'is ministrul Bauer, că adevă, până va ocupa locul ce-l ocupă academiă maghiară nu va fi, — este, după Horanszky, o imposibilitate. Declarația acă a ministrului de răboiu involve în sine neîncrederea față cu Ungaria. Ungron nu cere numai academiă militară cu limbă de propunere maghiară, ci pretinde serviciu și comandă în limba maghiară la regimentele ungare. Doră deplină paritate în armată. Paritatea acă stă în aceea, că în institutele militare austriace se propună limba maghiară cel puțin în măsura în care se propune limba germană în Ludoviceum.

Münich Aurel d'ice, că proiectul de rezoluțiune al lui Pulszky nu însemnă retragere. Până când există armată comună, academiă militară nu p'ote fi altfel de cum e aș. Crede, că Ungaria are drept de a cere academiă, d'ér nu află de necesară și consultă, ca acă să se înființeze acum. Conte Keglevich Istvan accentuă, că până când nu se va convinge, că într'adevăr este lipsă de academiă, până atunci nu va cere așa ceva. Ungaria are drept de-a-și înființa o astfel de academiă, d'ér numai pe banii ei proprii și nu ca instituțiune comună. Față cu limba de propunere maghiară, n'are să d'ică, decât cel mai hotărît „nu!”. C'ue vră să se țină de pactul dualis-

tic, acă nu p'ote să voască două armate în raport de alianță; ér separarea limbistică însemnă separarea armatei. El crede, că cestiunea acă s'a resolvată deja cu 26 ani înainte.

Contele Apponyi vorbește mai pe larg despre armată maghiară și academiă militară maghiară. Înființarea unei a treia academiă militare nu p'ote să fiă decât maghiară. De 18 ani cerem acă și ori și de câte ori am cerut, n'am înțeles decât înființarea unei academiă militare cu limbă de propunere maghiară. Colegul nostru Bekszios a cerut fortificarea Ardélului, adevă punerea Secuilor în stare de-a pute ap'era monarhia și în consecvență a cerut institutiune militară în Secuime. Institutul acă însă nu p'ote să fiă decât maghiară, fiind-că Secuii n'au numai misiunea de-a ap'era patria cu arma în mână, ci ei sunt chemați de-a fi și antelptătorii culturi și spiritului maghiară în cele părți espuse ale Ardélului. Dacă acum în Secuime s'ar înființa un institutiune militară cu limbă de propunere germană, acă ar însemna slăbirea și germanizarea Secuilor. Apponyi declară că este un neadevăr, că propunerea în limba maghiară n'ar fi compatibilă cu unitatea armatei. Dogma acă este o superstiție. Interesul militar stă în aceea, ca ofițerul să știe nemțese, d'ér el p'ote să știe și atunci, când nu învață într'un institutiune germană. Dacă prin mijloce de natură austrofilă se vor st'erni neîncredere și înstrăinare, din acă nu p'ot să profite decât elementele, care combat dualismul și care vră ștergerea armatei comune. Declarația ministrului Bauer, că până va ședă acolo, unde ședă, nu p'ote fi vorba despre institutiune militară cu limbă de propunere maghiară, ar trebui să-i răspundă eu și cei de-o pără cu mine, prin refuzarea votării bugetului. Asta însă n'o fac, pentru că delegațiunile nu sunt terem potrivit de-a se vota în ele neîncredere și a răsturna guvernul. Lasă însă totă răspunderea pentru acă guvernului maghiară și partidei sale.

Majoritatea a primit proiectul de rezoluțiune al ministeriului comun de răboiu privitor la amânarea înființării unei a treia academiă militare.

SCRILE ȚILEI.

— 7 (19) Iunie.

Prigoniri. Din jurul Reghinului ni se scrie: La noi prigonirile au început pe totă linia. Părintele Crainic din Urisiu, după cum se știe, a fost osândit la 2 luni închisore de stat pentru „agitație”; inteligența română din Hodaș și Ibănești, în număr de 9 inși, e trasă în cercetare din partea Tribunalului ungaresc din M.-Oșorheiu; s'au făcut mai multe cercetări domiciliare; au fost ad-

moniate mai multe școle românesce sub cuvânt de „neglijență” etc. etc. Pacea și liniștea între locuitorii e turburată din temelie. Pe răsvrătorii de pace, cum ar fi și fostul ucenic de morariu (astăzi notar de cerc) din Urisiu, trebuie să-i răsplătim după merit; să fiă întâmpinați de toți și pretutindenea de ura și disprețul nostru, până când vor face penitență ca David. Ér dacă în viitor se vor mai afla între noi omeni, care și după cunoșcerea atător fapte monstruoase ale lor, vor mai mânca cu ei linte dintr'ună blidă, pe aceștia trebuie arătați cu degetul, ca lumea să se șie păzi de ei, ca și de ciomă. Altă recetă în contra acestor b'ole, de-oacmdata n'ași șie să recomandă. — Columbă.

—x—

Statua regelui Matia. Țiarele din Clușiu scriu, că din incidentul milenului se va desv'eli acolo statua regelui Matia, pentru care s'au luat deja dispozițiile necesare, de-a se ridica. Sunt preliminați 100,000 fl. Nu p'ot concura, decât sculptorii din patria. Trei dintre cele mai bune planuri vor fi premiate cu 4000, 3000 și 2000 corone.

—x—

M. Sa monarhul se va duce pe la finea acestei luni la Gastein, unde va sta o luna de țile, ér pe la finea lui Iulie se va duce la Ischl. În 19 August monarhul va sosi la Viena, de unde va pleca apoi la manevrele din Ungaria.

—x—

Desmințire. Cetimă în „Budapesti Hirnap,” că ministrul Weckerle desminte șocirea, ce-a adus o acă foie, despre o ordinațiune, ce-ar fi adresat o funcționarilor din ministeriu, în cestiunea însușirii limbei germane.

—x—

Prietință ruso-francesă. În țilele trecute s'a făcut în Sevastopol o manifestațiune pentru Rusia și Franca. Când marele duce George, al doilea fiu al țarului, p'arasi Sevastopolul, unde visitase pe părinții săi, și se imbarcă pe vaporul „Sinope”, marinarii de pe vaporul franceș „Petrel”, care se afla în rada portului, strigară „Trăescă Rusia!”. Marele duce dădu imediat ordin muziciei de pe „Sinope” să intoneze „Marseillaise”. Mariarii ruși isbucură în furtunoase strigăte de „Ura!” — E de însemnat, că în rada portului se află o mulțime de vapore germane și englese, cărora nu li s'au făcut astfel de ouoruri.

—x—

Urmărirea studenților ruteni. Din Viena se telegrafiază, că contra celor doi studenți, împreună cu 14 soți ai lor, care au demonstrat împotriva Metropolitanului Sembratovic, procuratura a pornit cercetare.

—x—

Carnot bolnav. Scirile din urmă din Paris anunță, că președintele Repu-

„Turou”, la p'olele ostice ale micului munte „Măgura”, dintre castelul Branului și Pétra Craiului.

Comunele Branului superior sunt situate pe delurile și văile, ce în o mare estindere le închide, din sus de castel, spre sud Bucieciul, spre vest frontiera cu România și Pétra Craiului, spre nord muntele Măgura și spre est linia munților, ce se întinde dela Buceciu de-a lungul văii P'ortei, până la colțul de stâncă, pe care este clădit castelul Branului (de-asupra strimțorei de aici, pe unde curge riul „Turou”).

Înălțimile din partea nordică, adevă Măgura (1376 m.) și cele din partea ostică, adevă cele de-a lungul văii P'ortei, ca mai înalte, predomină până sus la frontiera întreg teritoriul dintre munți al Branului superior, precum și cu deosebire teritoriul de din jos de castel, mai peste întră țera Barsei.

Teritoriul tuturor acestor comune în vechime a fost acoperit mai peste tot de multe și forte mari pă-

duri, ale căror urme întinse se vedă și astăzi în lazurile (estirpări de pădure) și tăeturile mai de curând și mai șde demult. Astăzi însă pădurile Branului sunt mai cu totul tot pustiite și devastate. Brănenii trăesc în pădure, însă tot nu au pădure. În multe locuri n'au nici măcar lemnele trebuincioase pentru modestele lor lipse de toate țilele. Multele tulpini putrețite în poenile întinse și nenumăratele locuri ale tulpinilor cu totul estirpate, dovedesc până la evidență, că pădurea aici, cu deosebire dela 1848 înc'oe, a fost lăsată pradă unei devastări neescusabile. Ce e drept, sunt încă și astăzi ici colo și păduri frumoase, d'ér pe lângă pădurile, ce au fost odată, sunt mai nimica.

Casele locuitorilor din aceste comune nu sunt aședate una lângă alta, ca în satele regulate, ci încă și astăzi — multe din ele av'end o înfățișare de mic castele de lemn, — sunt tare împrăștiate pe delurile și văile de acolo, av'end fiă care economă împrăjurul

casei sale mai totă moșia comasată, în care, lângă casă, după posibilitate, au și grădini de pomi.

Mai înainte, pe la anul 1850, Branul cu toate sub-comunele sale avea la 12,000 de locuitori, care în partea cea mai mare, ba se p'ote d'ice că toți, se ocupau cu întinse economii de vite. Aveau pe atunci Brănenii, sub numirea de „mocani”, număröse turme de oi, herghelii de cai și cireți de vaci, pe care le păseau și iernau în România, unde era întrăga lor avuție. Acești economi — unul ca altul bogăți și omeni pacinici, — în Branul își aveau împrăștiate, pe văi și pe deluri, prin poen și păduri, casele, în care locuiau familiile lor. Brănenul însă era mai mult în România la economă, la oile sale.

După poziția și forma edificiorilor lor de locuit și economice, Brănenii și astăzi, d'ér cu deosebire în vechime, erau ouoscuți și sub numirea de „Colibași”. Brănenul și astăzi este om blând și pacnic, și astăzi se numesc

incă tot mocani, însă nu mai este mocan avut cum era odinioară. Impopulându-se România în continuu, și cu timpul lucrându-se și cultivându-se acolo și pământul într'una tot mai mult, întinsele pășuni de odinioară din România încetul cu încetul au început să scadă, să se restrângă, și cu acă și Brănenii nu mai putură ține acolo atâtea vite, ca mai înainte. Au început pe rând să sérăcescă, așa că astăzi în tot Branul abia se mai află 2 p'ună în 3 economi de vite mai găzduțe, însă și aceștia numai așa, precum erau cei mai sérăcuți de mai înainte. În astfelu de stare mulți dintre Brănenii pe rând au trecut în România cu familiile și cu tot avutul lor, unde apoi s'au aședat definitiv, așa că astăzi, din motivele aci înșirate, și numărul populației a scăzut forte tare.

(Va urma.)

blicei, suferă de câțva timp de typhitis (aprinde de intestine). Unele diaree, ca starea sănătății lui Carnot inspiră seriose îngrijiri. Buletinele oncioase, publicate în 17 Iunie, diou, ca starea sănătății lui Carnot merge spre îmbunătățire.

—x—

La Lossuth au plecat în 17 l. c. Carol Eötvös și contele Karolyi Gabor, ca să se înțeleagă asupra rupturii din partida „independenței“.

—x—

Țarul și împăratul german. „Standard“ din Londra aduce o telegramă din Berlin, în care se spune, că Țarul Rusiei se va întâlni cu împăratul Germaniei în Iulie sau August, pe mare. Biroul de Corespondență din Berlin trage la îndoială adevărata această sciri.

—x—

Esamenale la pensionatul Vautier din locu se vor începe Miercuri în 21 Iunie n. c. și vor dura până Luni în 26 inclusive. Esamenale se vor face din religioasă, limba maghiară, română, franceză și germană. În 26 n. c. d. a. se va da esamenul din pian, în 27 n. c. sera la 7 $\frac{1}{2}$ ore se va da din partea elevilor o producție, și anume: Ouvertură pentru 6 mâini de Buocard, de elevele Diénes, Ceaușescu, M. Pop. O poezie de br. Eötvös, declamată de M. Diénes. Bohm „Hänsel und Gretel“, basm. Persoanele: elevele M. Pop, H. Ivanoff, A. Ceaușescu și T. Toneff. La fine se va juca opera comică „Les deux comtesses“.

—x—

Manifestul confiscat. Procuratura din Viena a confiscat manifestul tinerimii rutene de acolo, către populația din Galiția. Acest manifest a fost redactat din incidentul demonstrațiilor în contra metropolitului Sembratovic.

—x—

Recolta Rapiței. Din comitatele Timiș, Torontal și Bac-Bodrogu se serie, că recolta de estă anu a rapiței atât în privința cantității, cât și a calității, e nemulțumitoare. De pe un jugeră castrul se culege în cel mai bun casu 5 miji metrice, de regula însă numai 2-4 miji.

—x—

Inspecțiunile la granița Franței. Generalii Galiffet și Cool, membri ai consiliului superior de război, au vizitat în zilele trecute pozițiile dela Bayone și Liverdon, pe cari ar trebui să le ocupe trupele franceze, în cazul unui război cu Germania, dealungul graniței.

—x—

Lipsa de nutreț pentru vite e foarte simțită și în unele părți ale Germaniei. Din părțile Rinului s'au făcut întrebări, dacă nu cumva s'ar pute procura din Ungaria nutrețul necesar pentru acele ținuturi.

—x—

Musicalia. În editura imp. și reg. „Rozsavölgyi“ din Budapesta, a apărut compoziția musicală (op. 13) „Rhapsodie Romane“, de Antoniu Sipos. Compoziția e dedicată domnei Iosefina Moosonyi de Foen, născută baronesa de Brudern.

—x—

Mortalitate în Brașov. Din 4 până în 10 Iunie au murit în Brașov 8 persoane, și anume: 2 de difteritis și 6 de alte bôle. Prin urmare se vine pe 1000 locuitorilor anual: 12-7.

Mesagiul tronului sârbesc.

În 16 Iunie n. c. a cetit regele Alexandru al Serbiei mesagiul tronului, în mijlocul unui public distins, compus din miniștri, corpul diplomatic, deputați înalți clerici etc.

Regele ceti cu voce clară și puternică următorul mesagiul al cărui cuprins e:

Ca rege al Serbiei pentru prima

ora pășind înaintea poporului său, se grăbește, de a-și exprima mulțămirea, de care e cuprins, vădându-se în mijlocul aleșilor poporului său. Mulțămirea sa e cu atât mai mare cu cât, afară de aceea că poate saluta pe deputați și să deschidă ședințele scupștinei, i se mai oferă ocaziunea să-și împlinescă o sântă datoriă, să depună solemnul jurământ pe constituție. Salutându pe deputați la începutul activității lor, își aduce aminte de timpul, când tatăl său, în prezența sa, subscrie noua constituție. Încă în aceea și își jurase, că va apăra constituția ca pe un bun comun al dinastiei Obrenovic și al națiunii sârbesc.

În ziua aceea a fost pătruns de conștiința, că cea mai sântă datorință a familiei Obrenovic este să susțină tronul sârbesc neatins și să apere drepturile constituționale ale poporului sârbesc. Acestei datorințe a corăspuns el în 1 Aprilie.

Acastă faptă a ținut-o el de o poruncă indispensabilă a datorinței sale. Nu a putut suferi, ca în timpul minorității sale să se sguide constituția. Schimbarea de guvern din 21 August anul trecut, făcută în contra principiilor parlamentare și constituționale, în folosul unei partide, care nu posedă încrederea poporului, dânsul nu a putut-o trece cu vederea. În acest timp sub o regență, care nici măcar completă nu era, înteu s'a amănat și apoi s'a discolat scupștina, neluându-se în considerare, că scupștina acăsta era în sensul constituției chiamată a întregi regenței. Și când poporul a ajuns să se exprime, cu tôte că s'au întrebunțat tôte mijlocele nelegate, ca să falsifice vocea poporului, totuși nu s'a putut opri acăsta. În Serbia nu mai există constituție, când regența a deschis ședințele scupștinei încă neconstituționale, și el se grabi deja în ziua următoare, să împedice activitatea domniei neconstituționale.

Manifestul său a dat de soire poporului, că după ce a luat puterea regesă în mână, a intrat în vigore constituția și legea. Poporul a salutat cu bucurie acastă schimbare, fiind dânsul convins, că prin acastă faptă s'a împlinit în mod norocos dorința cea mai ferbinte a națiunii. Acastă schimbare a fost aplaudată și în streinătate și el se bucură, că poate împărtași deputaților, că motificarea a fost amicală primită de suveranii statelor streine. El se va îngriji, ca Serbia să corăspundă cu demnitate acestor simpatii și să valoreze ca element de ordine și progres în ostul european.

Luându în mână puterea regesă și ținându cont de drepturile constituționale ale națiunii, și-a ținut de datorință să provoe poporul, a-și alege prin vot liber reprezentanta sa, care să ia parte la guvernarea statului. Guvernul său a executat hotărîrea; alegerile au fost libere și scupștina cu drept cuvânt pōe dice, că este espressionea curată a voinței poporului.

În sesiunea acăsta estra ordinară afară de jurământul pe constituție și primirea bugetului este la ordinea zilei și tratatul comercial cu Austro-Ungaria și Germania.

Dânsul așteptându, că deputații se vor dedica cu zelul unei activități rodnice, declară ședințele de deschise. Grăbindu-se a depune jurământul pe constituție, esclamă: „Trăiescă națiunea sârbescă! Trăiască Serbia liberă și constituțională!“

Adunarea primi cu strigăte de „Zivio“ acest mesagi. După aceea Mitropolitul dede regelui evangelia și crucea, ér după o scurtă rugăciune, presentă ministrul președinte textul jurământului prescriș de constituție, pe care regele lă ceti cu voce sonoră. După ce regele subsemnă formula de jurământ împreună

cu metropolitul și cu președinta scupștinei, ședința se declară de închisă.

După terminarea acestei ceremonii, miniștrii înșoiră pe regele la palat, unde și dederă dimisiunea cu motivarea, că cu ziua de astăzi misiunea lor e împlinită.

O telegramă mai nouă din Belgrad anunță, că regele a însărcinat totu pe Dokici, cu formarea noului ministeriu, care s'a și constituit din membrii cei vechi, afară de Fransavici, ministrul de război, în locul cărui a intrat generalul Gruici.

Jubileul Societății „Andrei Șaguna“.

Societatea de lectură „Andrei Șaguna“ a clericilor români din Sibiu, invită la Ședința festivă, ce din incidentul serbării jubileului de 25 de ani a existenței sale, se va ține Sâmbătă în 12 (24) Iunie, în sala cea mare a Seminarului Andreianu. Începutul la 7 $\frac{1}{2}$ ore sera.

Venitul curat e destinat pentru înființarea unui fond de ajutorare a membrilor Societății în casuri de bôle și eventual la continuarea studiilor. Oferte maritimose se primesc cu mulțămire și se vor outa pe cale publică.

Program: 1) „Rugăciune“, cor pentru bărbați, poezie de Z. Boiu, compoziția de D. Cuntanu.

2) „Activitatea Societății de lectură Andrei Șaguna în decurs de 25 de ani“, dare de sēmă, cetit de vice-președintele Ionu I. Georgia cleric în cursul al III-lea.

3) „Bujorelă“, poveste în versuri, declamată de autorul Ionu Moța, cleric în cursul al II-lea.

4) „Serenada Fluturului“, cântec pentru o voce de E. Caudella, esecutat de Ionu Druhora, cleric în cursul al III-lea, acompaniat pe piano de d-șora Eugenia Simonescu.

5) „Fericirea în religioasă“, disertație, cetit de autorul George Lupu, cleric în cursul al III-lea.

6) a) „Neguțatorul și nărodul“, dialog de A. Panu, predat de Anania Boldor, ped. în cursul al III-lea și Mihail Todea, ped. în cursul al II-lea; b) „Cai țiganului“, anecdotă de Th. D. Speranță, declamată de Teodor Orlea, cleric în cursul al II-lea.

7) „Dumnezeul nostru“, cor pentru bărbați, poezie de I. Lăpădatu, compoziția de D. Cuntanu.

Esamenale la școla de fețițe din Arad.

Comitetul Reuniunii femeilor române din Arad și provincie, în ședința sa, ținută la 12 Iunie n. c., sub conducerea d-nei vice-președintă Rhea Silvia Riza Ceantea, a stabilit termenul și programa esamenelor la școla de fețițe a Reuniunii, în următorul mod:

1) Luni, în 26 Iunie n., dela 9-12 ore a. m. despărțământul III, clasa VI și VII din tôte studiile.

2) Luni, 26 Iunie d. a. 3-6 ore despărțământul I, cl. III și IV din tôte studiile.

3) Marți, 27 Iunie, dela 9-12 a. m. despărțământul II, clasa V din tôte studiile.

4) Marți, 27 Iunie, 3-6 ore esamenul din musica instrumentală.

5) Miercuri, 28 Iunie, 8-11 a. m., continuarea esamenului din musica instrumentală, și esamenul din musica vocală, privirea esposițiunii lucrurilor de mână și a desenașurilor.

6) Miercuri, 28 Iunie, înainte de ameză la 11 ore, împărțirea testimoniilor.

Comitetul a decis, ca presidentă și comitetul să asiste la esamene, ér dacă d-na presidentă ar fi împiedecată, să se substitue printr-o domă din comitet.

Literatură.

A apărut:

„Revista Critică Literară“, Nr. 5 director Ar. Densușianu, profesor la Universitatea din Iași. Cuprinsul: „Terfarii“, studiu de mitologie comparată, de Ar. Densușianu; „Cronica lui Nestor Ureche“ de Ar. Densușianu; Dări de sēmă: „Independența biser. a Mitropoliei rom. de Alba-Iulia“ de Nic. Densușianu, de I. Calomfirescu; „Șeștorea“, revistă p. literat. și tradit. populare, dir. A. Goroveiu, de R. Nasturel; „Cestiunari“ despre tradit. istorice, de Nic. Densușianu, de I. Calomfirescu; Ioane dela țără: „Iele ori Ele?“ de I. Corban; Literatură populară: „Povestea Petecosului“, poveste; „Burdașii cu miere“, snovă copilărescă; „Aschiile de aur“, snovă copilărescă; „Ce pășesc înțeleptul“, snovă; „Păcălitul păcălesce“, snovă; „Baba cu un ochiu în cefă“, snovă; Poesii: „Credința“, „Crucea Creștinismului“, de Ov. Densușianu; Întrebări: „Testul“, „Astorn“, „Torenescu“, „Cașmete“, Errata.

— În editura librăriei C. Sfetea din București, a apărut: „Lumea de aș“, roman de aventuri, de Grigore Măruneanu. Tipar frumos, hârtia fină. Mărimea 150 pag.

— În Tipografia Diecesană din Arad a apărut: „Protocolul adunării generale a treia a Reuniunii învățătorilor români gr. or. din Dieceza Aradului“, districtul din drepta Mureșului, ținute în Arad la 13 și 14 Aprilie n. 1893. Form. 8° de 88 pag. Editura Reuniunii.

DIVERSE.

Maxime. Trei lucruri și-a rezervat Dumnezeu pentru sine: a face din nimica ceva, a sci viitorul și a controla conștiința. Ștefan Bathori. — Șfiritul unei color și începutul unei alteia. Leonardo Davinci. — Curtenirea e cea mai frumoasă invenție pentru a masca ura reciprocă. — Politician se numesce cel ce e înțelept pentru alții, politic e cel ce e înțelept pentru sine însuși. E. L. Bulwer. — Conversațiunea este camerierul pentru ori-ce sciință. Varnes. — Suvenirile sunt poesia amorului. — Unu prizonier plăcut la popor e cel mai periculos ôspe. Cardinalul Alboinoz. — Ori-ce civilizație se începe cu teocrația și se termină cu democrația. Victor Hugo. — Să nu nimești ceea ce nu poți înlocui. Napoleon I. — Nesociința e marfa cea mai scumpă. Cobden. — Cineva poate desprețui lumea și pe ômeni, seu pentru că le cunoe prea bine seu prea puțin. — Cel ce și așteptă mōrtea mōre de două ori. E. L. Bulwer. — Nu sunt dureri mai mari decât a-și aduce în miserie aminte de timpul fericit. Dante. — Culese și traduse de Camil B...

Cât câștigă autorii franceși? Diarul „Wiener Mode“ publică cu privire la acăsta următoarele date: Este cunoscut, că Alexandru Dumas a câștigat sume colosale cu romanurile și piesele sale teatrale și că drepturile sale de autor li asigură și fiu'ui seu unu frumos venit. Dumas fiul a câștigat mai puțin ca tatăl seu. Reprezențiunile prime ale „Damei cu camelii“ i-au adus 20,000 fr. Cu piesa sa „Francillon“ a încasat 60,000 de franci numai pentru traducere. Victor Hugo din scrierile sale a lăsat o avere de cincă milioane. Opurile sale aduc moștenitorilor săi în fa-care anu 50,000 franci venit. Victorien Sardou posedă în Marly-le-Roi unu castel princiar, pe lângă care mai are și o avere princiară. Emil Zola de asemenea are o avere de mai multe milioane și unu frumos castel în Medan. Dér mai mulți ca tot câștigă George Ohnet. Piesa sa „Posesorul de mine“ e pentru el gâina, care-i ouă numai aur. În anul 1885 a câștigat cu acestu op peste 500,000 franci!

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil: Gregoriu Maior

Cursul la bursa din Viena.

Din 18 Iunie 1893.

Renta ung. de aur 4%	116.—
Impr. căil. fer. ung. in aur 4 1/2%	123.93
" " " argint 4 1/2%	101.30
Oblig. " " " de ost. I. emis.	121.—
" " " " " II "	—
" " " " " III "	—
Bonuri rurale ungare	96.10
" " croato-slav.	—
Despăgubirea dijei de vin	97.50
Imprum. ung. cu premii.	148.50
Losuri pentru reg. Tisei și Seghed.	141.50
Renta de hârtie austr.	98.20
" " argint "	98.16
" " aur "	117.40
Losuri din 1860	147.40
Acții de-ale Băncii austro-ung.	992.—
" " " ung. de credit.	409.75
" " " aust. de credit.	339.10

Argint	5.84
Galbeni imp.	9.79 1/2
Napoleonori	60.25
Mărci imp. germ.	123.—
London (lire sterlinge)	48.85
Rente de corone austr.	96.45
" " " " "	94.90

Cursul pieței Brașov.

Din 19 Iunie 1893.

Banonote rom. Cump.	9.71	Vënd.	9.74
Argint român.	9.65	"	9.70
Napoleon-d'ori	9.78	"	9.82
Galbeni	5.69	"	5.72
Ruble rusești	127. 1/2	"	—
Mărci germane	59.80	"	60.20
Lire turcești	10.92	"	—
Scrisuri fonc. Alb. 6%	101.—	"	—
" " " 5%	101.50	"	—

Frații Simai
 aduc la cunoștință on. publică, că din cauza reparației localului de până acum, marfurile le vëndu provisoriu în prăvălia din **Têrgu-grăului Nr. 5.**
 148,1—6.

Nr. 6788—1893.
PUBLICAȚIUNE
 Se aduce la cunoștință publică, cumcă este de ocupat postul **magazinerului orașenesc** în magazinul local de lemne, mai de parte un post de **păzitor forestier al de I-a clasă** și eventualmente un post de **păzitor de a II clasă** în revierul orașenesc. Cu postul magazinerului este împreunată un salariu de 300 fl., locuință naturală, 24 metri cubici ramuri de fag și îmbrăcăminte oficiose.
 R-flectanții au de a-și documenta, 147,1—2 **Magistratul orașenesc.**

pe lângă petițiunile provădute cu timbru de 50 cr. și subscrise de ei însiși, cumcă au trecut etatea de 24 ani și nu aceea de 40 ani; că pot ceti, serie și computa bine, că cunosc cele 3 limbi ale patriei, că sunt civi ungeri, că sunt sănătoși și moralmente nepătați.
 Salarele păzitorilor forestierali sunt:
 I clasă: 400 fl. II clasă: 300 fl.
 leafa: 50 " 50 "
 paușal de locuință: 28 metri cub. de fag, 24 mtri cub. paușal de îmbrăcăminte 40 " 40 "
 paușal pentru cal 100 " 60 "
 Cu petițiunile scrise de propria loră mână și provădute cu timbru de 50 cr. au de a documenta acești reflectanți, cumcă nu sunt cu etatea sub 24 și nu au trecut peste 40 ani; cumcă au depus în Ungaria examenu de stat pentru personalul auxiliar pentru scutirea pădurilor și acelu tehnicu, cumcă sunt sănătoși și moralmente nepătați.
 Petițiunile au de a se aşcerne acestui magistrat până în 27 Iunie a. c.
 Brașov, 12 Iunie 1893.

Cheque-Conto la postă Nr. 505. INSTITUTUL DE CREDIT ȘI DE ECONOMII „ALBINA” FILIALA BRAȘOVŪ. Giro-Conto la banca Austro-Ungară.

primesce depuneră spre fructificare pe lângă 4 1/2 % și plătesce însași darea de venit pentru ele.

Escomptează cambii cu interese dela 5 1/2 în sus;
 Acordă împrumuturi pe ipotece, până la jumătate a valôrei loră cu 6 %;
 Lombardează efecte și monete, acordându 85 % din valôrea de curs, și
 Giuvaerii și mărfuri acordându 2/3—3/4 a valôrei loră ca împrumut, cu procente dela 5 1/2 în sus.
 Cumperă și vinde efecte. Valute și devise cõtate la bursele din Budapesta, Viena și Bucuresci după cursul dîlei, recomandându mai alesu pentru plasări de capitali diferitele efecte române, cari pe lângă cea mai mare asigurantă ofer unu produsu de peste 5 %, și cari se află totdeauna de vëndare la cassa institutului în Brașov;
 Efectuesce sub cele mai ieftine condițiuni plăți și încassări și eliberează asemnate asupra tuturor piețelor, mai ales din România;
 Rescumperă fără nici o detragere cupone, le escomptează naintea scadenței loră și cumperă cu cele mai bune prețuri cupone dela efecte române;
 Ingrigesce în comisiune ori și ce transacții ajutate fiindu de legăturile ce le întreține cu firme de rangul primu în Budapesta, Viena și Bucuresci, de a putea servi clientelei sale în cel mai culant și folositoru mod;
 Dă cu chiriă magazine și locuri de depou pe teritoriulu seu alătura cu gara reg. ung. de stat și legatū cu acesta cu două căli ferate, Strada Gării Nro 45, și în fine
 Face asigurări asupra vieței omului, ca reprezentanță a societății de asigurare „EQUITABLE” din New-York, după condițiunile avantajoase ale acestei societăți, în tôte combinațiunile.
Biroul: piața, tîngulu botelor Nr. 22, etagiulu I.
 Ôre de oficiu: 1/2—1/2, ôre de cassă: 8—1. 15—*

Curată reciprocitate. — Fără acționari.
 Totu venitul revine celor asigurati.
 Celu mai mare și bogatu institutu de bani din lume.
Fondulu de asigurare 907 milioane franci.
The Mutual societate de asigurare pe viața din New-York fundată 1843.
 Asigură viața după modalitățile cele mai diferite și mai favorabile.
 Cu prospecte și cu cele mai bune informațiuni servesce:
 Subdirecțiunea Ardelenă seu agentura principala locală Brașov, ulița Neagră Nr. 45.
 10—*

ABONAMENTE
 la „GAZETA TRANSILVANIEI”
 Prețulu abonamentului este:
 Pentru Austro-Ungaria:
 Pe trei luni. 3 fl. —
 Pe șese luni. 6 fl. —
 Pe unu an. 12 fl. —
 Pentru România și străinătate:
 Pe trei luni. 10 fr.
 Pe șese luni. 20 fr.
 Pe unu an. 40 fr.

Abonamente la numerele cu data de Duminecă.
 Pentru Austro-Ungaria:
 Pe an. 2 fl. —
 Pe șese luni. 1 fl. —
 Pe trei luni. 50 cr.
 Pentru România și străinătate:
 Pe an. 8 franci.
 Pe șese luni. 4 franci.
 Pe trei luni. 2 franci.

Abonamentele se facu mai ușor și mai repede prin mandate poștale.
 Domni, cari se voru abona din nou, se binevoiescă a scrie adresa lămuritū și a arăta și poșta ultimă.
Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.”

Numere singurate din „Gazeta Transilvaniei” à 5 cr. se pot cumpera în librăria Nicolae Ciurcu, și în tutungeria I. Gross.

Anunciuri
 (insertiuni și reclame)
 Sunt a se adresa subscrisei administrațiuni. In casulu publicării unui anciu mai mult de odată se face scădementu, care cresce cu câtu publicarea se face mai de multe-ori.
 Administrațiunea „GAZETEI TRANSILVANIEI.”

Sosirea și plecarea trenurilor în Brașov.
I. Plecarea trenurilor:
 1. Dela Brașov la Pesta
 Trenulu mixtu: 5 ôre 10 min. dimineța.
 Trenulu accel.: 2 ôre 45 min. după am.
 Trenulu de persoane: 7 ôre 43 min. sêra.
 2. Dela Brașov la Bucuresci:
 Trenulu accel.: 5 ôre 15 minute dimi.
 Trenulu mixtu: 11 ôre înainte de amêđi.
 Trenulu accel.: 2 ôre 19 min. după am.
 3. Dela Brașov la Zêrnesci:
 Trenulu mixtu: 9 ôre 5 min. dimineța.
 Trenulu mixtu: 3 ôre 16 min. după am.
 Trenulu mixtu: 9 ôre 25 min. sêra.
 Dela Brașov la Ch.-Ôsorheiu.
 Trenulu de persoane: 5 ôre 46 min. dimi.
 Trenulu mixtu: 8 ôre 50 minute a. m.
 Trenulu mixtu: 3 ôre 10 min. după am.

Sosirea trenurilor în Brașov:
 1. Dela Pesta la Brașov:
 Trenulu de persoane: 8 ôre dimineța.
 Trenulu accel.: 2 ôre 9 min. după am.
 Trenulu mixtu: 10 ôre 25 minute sêra.
 2. Dela Bucuresci la Brașov:
 Trenulu accel.: 2 ôre 18 min. după am.
 Trenulu mixtu: 7 ôre 1 minute sêra.
 Trenulu accel.: 10 ôre 17 minute sêra.
 3. Dela Zêrnesci la Brașov.
 Trenulu mixtu: 6 ôre 10 min. dimineța.
 Trenulu mixtu: 1 ôra 14 min. după am.
 Trenulu mixtu: 8 ôre 10 min. sêra.
 4. Dela Ch.-Ôsorheiu la Brașov.
 Trenulu de persoane: 8 ôre 18 min. dimi.
 Trenulu mixtu: 1 ôre 49 min. după am.
 Trenulu mixtu: 6 ôre 56 min. sêra.